

司公限有興泰
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

黃漢經
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.
會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

梁棋
LEONG KEE
630 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話: 254-1203
(承接土木大小工程)
裝修油漆, 內外間格, 新建重修, 改換屋頂他瓦天面,
扶正傾斜房屋, 修理水窗當此建築業國破地格等工
程, 經驗豐富, 價錢公道, 僑胞惠顧, 無任歡迎。
地址: 卑詩山打街六零三號
夜間電話: 貳五四 貳七〇六 貳貳〇〇六

倚天屠龍記
金庸著
第九回
雷震電閃: (一三三三三)

都是崑崙派中的健者, 明知圓真, 是誘敵之計, 却是毫不氣餒的挺劍直上。圓真和這二人相鬥, 以武功論原是不輸, 但要多傷得一人, 餘下一人便不能脫身逃走, 當下引誘二人追向松樹之南, 二人離松樹向有數丈, 突然間兩根長索從松樹上垂下, 一齊停步, 各各繞住了一人的腰面, 長索一抖, 將二人從數丈高的山崖上拖了下去。兩人被拖得早已斃命, 但身在半空時發生的慘呼, 兀自纏繞數秒之間, 回聲不絕。
無忌伏在草中, 見三名僧人在片

NOTARY PUBLIC
Jordan W. Cumyow
MAIN STREET
遺囑及辦理各種文件
代理買賣物業
溫日隆
681-6513

快捷相宜修理水電
日間電話: 7-5823 或 7-5823 日夜應命
本號并有自己修理全部機件, 請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial St.

李偉運
專運送貨理運香港移民出入口行裏, 并
家什什物搬運 有大棧房代客存貯。
晚間電話: 二五四一三〇六二

中西禮品中心
EAST WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesaler
379 Powell St. Vancouver B.C.
Phone Area Code 604 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery
什貨舖銷售 精選名產佛香角香
木刻竹織 紙製室內裝飾如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴, 歡迎
僑胞選購 目錄及價目函索即寄

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水電, 兼修理煤氣等。
工作 保潔滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 Melan Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

房藥大福
MAIN DRUG LTD.
132 Main Street Vancouver, B.C.
電話: 684-8831
專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
價格公道
格外歡迎
經理黃永衍啓

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
無任歡迎

廣珍
鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址: 196 E. Pender St. 電話: 684-7046
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成
績茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以喬遷於喜市定街
東三八六號電話六八四三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

諾里冷氣工程
專科大小商業陳列冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話: 八七二 壹〇九
3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
經濟時菜
龍鳳禮餅
豆沙糕仔
生鮮
糯米粉
粘米粉

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

司公華強
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四零一號哥林比亞街 電話: 684-8821
經售及修理名廠傳真機, 收音機, 承接大小電力工程, 服務安當, 價格克己, 保證滿意。

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俱
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話: 876-4740

藝工
承接大小土木工, 新建房屋,
土庫裝修, 商業門面。
各類美術廣告招牌, 價錢公平。
298-7337

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處: 喜市定街東五百五十五號
Anthony Lau, D. 253 E. Hastings St.
電話: 687-1018
辦公時間: 星期一至星期六
上午九時至下午五時半

特價機票
本公司舉辦來回香港旅行團, 每週一團, 票價特平, 欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
722 SMITH ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel: 684-8638

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行, 歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部, 專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票, 公債, 屋契, 人壽保險, 遺囑等及貴
重首飾, 不宜存在家中, 以免火燒或盜竊之損失, 如保護此類
貴重物件, 本行備有保險箱保存, 每年僅收租金七元五角。
華務部司理 馮錦華啓
港幣匯價每百 十九元九毛九

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377
遷址啓事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號舖街
電話照舊六八四 一三三七
萬友人壽 MAND LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啓

建興建築公司
承接裝修
土木工工程
電話: 682-3422
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
本館電話: 254-2821
李榮電話: 255-8814

昌記
油漆裝修
承接泥水木工傢
私各等大小工程
誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話: 二五四一七五〇
六八七一四〇九四

德深公司
12-13 BEAN SPRINGS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話: 684-8614
鮮芽菜
便捷妥當